

Neunzehnte Internationale Olympiade in Sprachwissenschaft

Castletown (Isle of Man), 25.–29. Juli 2022

Lösung der Aufgabe des Gruppenwettbewerbs

Teil I

(a)

30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41
V	L	O	U	M	T	P	K	R	B	N	C
42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
D	E	W	J	H	X	I	S	G	A	F	Q

(b) 54. 3600 *chi* und 2 *li* sind einander gleich.55. Wenn man 1 *shi* 3 *sheng* von 20 *shi* subtrahiert, bleibt 18 *shi* 9 *dou* 7 *sheng*.56. Wenn man zu 842 *jin* 374 *jin* addiert, wie viel ist die Zahl, die man erhält?57. Wenn man 64 *fen* mit 15 multipliziert, erhält man 9 *liang* 6 *qian*.

(c)

58.	59.	60.	61.	62.	63.	64.	65.
𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅
𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅	𐄂𐄃𐄄𐄅

Teil II

(d)

66	67	68	69	70	71	72	73	74	75	76	77
A	I	K	F	H	W	M	G	D	P	V	R
78	79	80	81	82	83	84	85	86	87	88	89
U	Q	E	X	O	S	T	C	L	B	N	J

(e) (i) Der siebte, achte und neunte Monat, in den allerlei Dinge geerntet werden, nennen man „Herbst“.

(ii) Die Richtung, in der die Sonne untergeht, nennt man „Westen“.

(iii) Zwei Fünfziger nennt man „hundert“.

(iv) Das Klügste unter allerlei Lebewesen, die vom Himmel geboren wurden, nennt man „Mensch“.

(v) Die Anzahl von *qian* Silber, die etwas wert ist, das gekauft und verkauft wird, nennt man „Preis“.

(vi) Das Blauste nennt man „schwarz“.

Teil III

- (f) 90. *suwe gemu elhe saiyūn. suwe manju gisun gisurembio.*
Seid ihr alle in Frieden? Sprecht ihr Mandschu?
— *be beye gemu elhe sain. be manju gisun gisurembi.*
Wir sind alle in Frieden. Wir sprechen Mandschu.
91. *suwende bele yali gemu bio akūn.*
Habt ihr sowohl Reis als auch Fleisch?
— *mende bele yali gemu bi.*
Wir haben sowohl Reis als auch Fleisch.
92. *bele oci ai bele, jai yali oci ai yali.*
Was Reis betrifft, was für Reis? Noch mal, was Fleisch betrifft, was für Fleisch?
— *bele oci šanyan bele, yali oci coko yali.*
Der Reis ist weißer Reis; das Fleisch ist Hühnerfleisch.
93. *suwe udu hūda de coko yali dehu jakūn yan bumbi.*
*Zu welchem Preis gebt ihr achtundvierzig **liang** Hühnerfleisch?*
— *duin jiha sunja fun menggun de bumbi.*
*[Wir] geben [es] zu [dem Preis von] vier **qian** fünf **fen** Silber.*
94. *bi etuku udambi, tere ilhanggangge emke de hūda udu.*
Ich werde Kleidungsstücke kaufen. Zu welchem Preis ist jedes jener blumigen [Stücke]?
— *ere ilhangga sijigiyān emke de duin yan menggun.*
*Jedes dieser blumigen langärmeligen [Stücke] [kostet] vier **liang** Silber.*
95. *minde tuweri i dorgi etuku ilan bu, uheri bodoci udu.*
Gebt mir drei Innenkleidungsstücke für den Winter. Wieviel ist es insgesamt, wenn man es sich ausrechnet?
— *be bodoci uheri duin yan sunja jiha menggun.*
*Wenn wir uns ausrechnen — insgesamt vier **liang** fünf **qian** Silber.*
96. *bi funiyehe ehe honin be uncaki sembi, suwe udaki sembio.*
Ich will ein Schaf mit schlechtem Fell verkaufen. Wollt ihr [es] kaufen?
— *funiyehe ehe honin oci be udarakū.*
Wenn es ein Schaf mit schlechtem Fell ist, kaufen wir [es] nicht.
97. *jakūnju de uyunju be nonggici, udu be bahambi.*
Wenn man zu 80 90 addiert, was erhält man?
— *tanggū nadanju be bahambi.*
Man erhält 170.
98. *suwe orhoda oci aibaningge udaki sembi.*
Was Ginseng betrifft, [Ginseng] von woher wollt ihr kaufen?
— *be orhoda oci coohiyan ci jihe orhoda be udaki sembi.*
Was Ginseng betrifft, wir wollen Ginseng von Korea kaufen.
99. *gemun hecen i wargi ergi de ai hoton bi.*
Welche Stadt liegt westlich des kaiserlichen Palastes?
— *huhu hoton bi.*
Hohhot liegt da.

	a			e			i				o			u		ū
#_...	𐌱			𐌺			𐌻				𐌼			𐌽		—
..._...	𐌰			𐌱			𐌲		𐌳		𐌴			𐌵		𐌶
..._#	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	𐌻	𐌼	𐌽	𐌾	𐌿
	~	bp	kgh	bp	~	bp	kgh	~	V	~	bp	kgh	bp	~		

	n		ng	k			g		h		b	p	s	š
	V	C#		aoū	eiū	C#	aoū	eiū	aoū	eiū				
#_...	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	—	𐌻	𐌼
..._...	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	—	𐌻	𐌼
..._#	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	—	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	—	—	—	—

	t			d		l	m	c	j	y	r	f		w
	aio	eu	C#	aio	eu							ae	iou	
#_...	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	—	𐌻	
..._...	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	𐌵	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	𐌺	—	𐌻	
..._#	𐌰	𐌱	𐌲	𐌳	𐌴	—	—	𐌶	𐌷	𐌸	𐌹	—	—	—